



Cotranslations: nuestra historia

Ambos másteres duraban dos años y fue durante ese verano de transición entre el primer y segundo curso cuando dimos el salto y presentamos Cotranslations. El proyecto se centraba y se centra en una idea clara: traducir de forma colaborativa.

Después de siete años trabajando codo con codo, podemos afirmar que crear Cotranslations ha valido la pena. Hemos tenido la oportunidad de colaborar con diversos clientes ayudándolos a conseguir sus objetivos y, gracias a ello, hemos aprendido mucho.

Actualmente, nuestros principales campos de trabajo son la traducción de marketing y la traducción jurídico-administrativa, ya que son las especialidades en las que se centra la mayor parte de proyectos en los que participamos. Sin embargo, hemos colaborado con clientes de todo tipo en proyectos de diversa índole y siempre estamos abiertas y encantadas de descubrir nuevos temas.

Durante este tiempo de trabajo hemos ido creciendo paulatinamente y, aunque nos sigue apasionando traducir y es lo que hacemos la mayor parte del tiempo, ahora contamos con nuestra propia red de colaboradores de confianza para aquellos encargos en los que el número de palabras o el plazo hacen imposible que solo nosotras dos trabajemos en el proyecto.

Aunque Cotranslations nació en agosto de 2015, la idea llevaba tiempo gestándose. Clara y Tania, creadoras del proyecto, nos habíamos conocido cinco años antes en Karlstad (Suecia), donde estudiamos durante un curso.

Al concluir la primera etapa de estudios universitarios, Tania, que es una gran amante de los videojuegos y la tecnología, optó por realizar un máster en Traducción y Nuevas Tecnologías en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo.

Clara, por su parte, se decantó por el Máster en Traducción Literaria y Audiovisual de la Universitat Pompeu Fabra para poder combinar parte de sus grandes pasiones: los libros, las series y los documentales.



tcarril@cotranslations.com
(+34) 626 27 46 84

info@cotranslations.com



cbaorivas@cotranslations.com
(+34) 688 91 35 18

¿HABLAMOS?